

Conformidad certificada con la norma ANSI A112.18.1  
M968850 Rev.1.5

### SERIN™

#### GRIFO DE LAVABO EXTENDIDO con Desagüe Speed Connect™

Felicitaciones por su compra del grifo American Standard con  
desagüe Speed Connect, una característica exclusiva de los grifos  
American Standard.

#### Desagüe Speed Connect\*

- Menos piezas, se instala más rápido
- Nunca necesita ajuste
- Se garantiza que sella correctamente la primera vez, siempre.

\*Su nuevo grifo American Standard está diseñado para funcionar solamente con el desagüe Speed Connect.

Para asegurarse de realizar la instalación sin inconvenientes, lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar.

#### Herramientas recomendadas



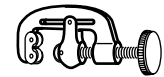
Destornillador



Pinzas ajustables



Llave ajustable



Cortador de tubos

## 1 INSTALACIÓN DEL GRIFO **PRECAUCIÓN**

Cierre los suministros de agua  
caliente y fría antes de comenzar.

- Coloque la JUNTA (1) en la parte inferior del ANILLO DEL CHAPETÓN (2).
- Coloque el ANILLO DEL CHAPETÓN (2) con el collarín enfrente a la ranura de la base del grifo.
- Pase los SUMINISTROS DEL GRIFO (3), el PERNO DE MONTAJE (4) y el CONJUNTO DEL CABLE DE DESAGÜE (8) por el ANILLO DEL CHAPETÓN (2) y el orificio de montaje del lavabo o la superficie de montaje. **Figura A.**

Desde debajo, deslice el CONJUNTO DEL CABLE DE DESAGÜE (8) y los ACCESORIOS DEL GRIFO (3) por la abertura del SEPARADOR (9) contra la parte inferior de la plataforma.

**Nota:** En la instalación en plataformas gruesas no es necesario el SEPARADOR (9).

- Desde abajo, empuje la EMPAQUETADURA (7) y la ARANDELA DE RETENCIÓN (5) contra el PERNO DE MONTAJE (4). Fije el grifo con la TUERCA DE MONTAJE (6), empujándolo hacia la parte delantera del recipiente, de modo que los SUMINISTROS (3) se apoyen en el orificio de montaje. Antes del apriete final, compruebe que el collarín de la TUERCA DE MONTAJE (6) quede sobre la ARANDELA DE RETENCIÓN (5). **Figura B.**

- Ajuste el grifo para centrarlo. Apriete la TUERCA DE MONTAJE (6) para concluir el montaje del grifo.

Figura A

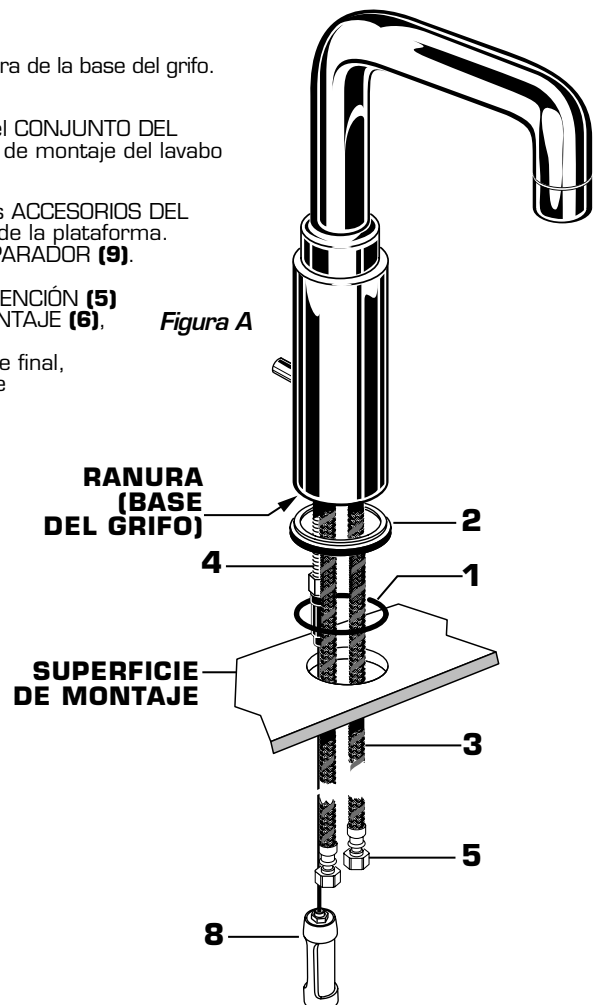
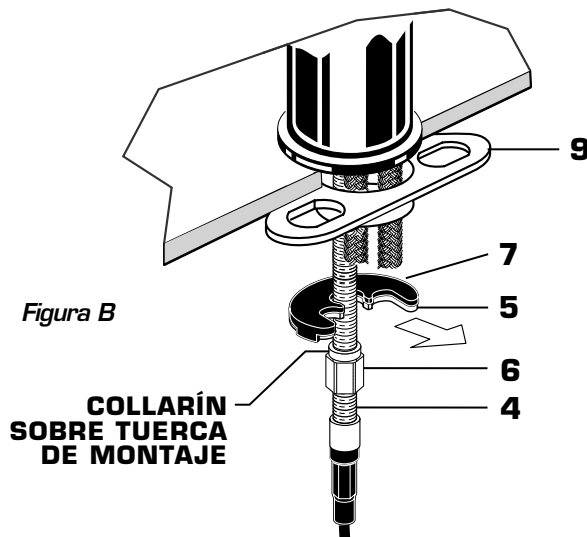
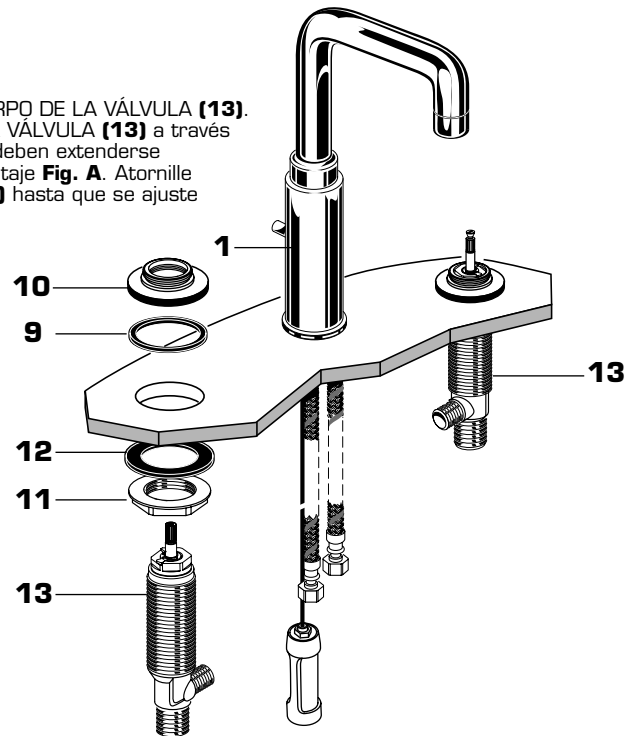
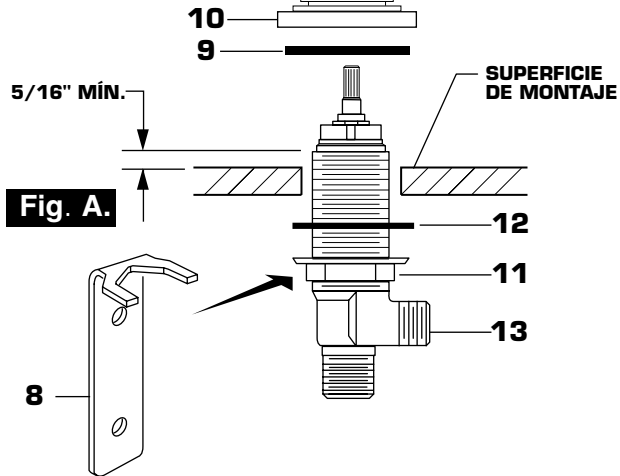


Figura B



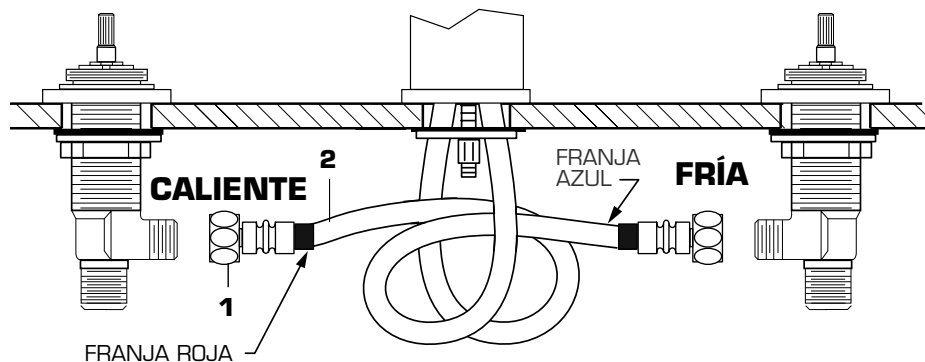
## 2 INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA

- Coloque el ARO DE GOMA (9) en el ADAPTADOR DE PLATAFORMA (10)
- Instale la CONTRATUERCA (11) y la ARANDELA DE GOMA (12) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (13). Desde el lado inferior de la superficie de montaje, instale el CUERPO DE LA VÁLVULA (13) a través de los orificios de montaje. Las roscas del CUERPO DE LA VÁLVULA (13) deben extenderse al menos 5/16 de pulgada sobre la parte superior de la superficie de montaje **Fig. A**. Atornille el ADAPTADOR DE PLATAFORMA (10) en el CUERPO DE LA VÁLVULA (13) hasta que se ajuste contra el tope interno. Si es necesario, ajuste la CONTRATUERCA (11).



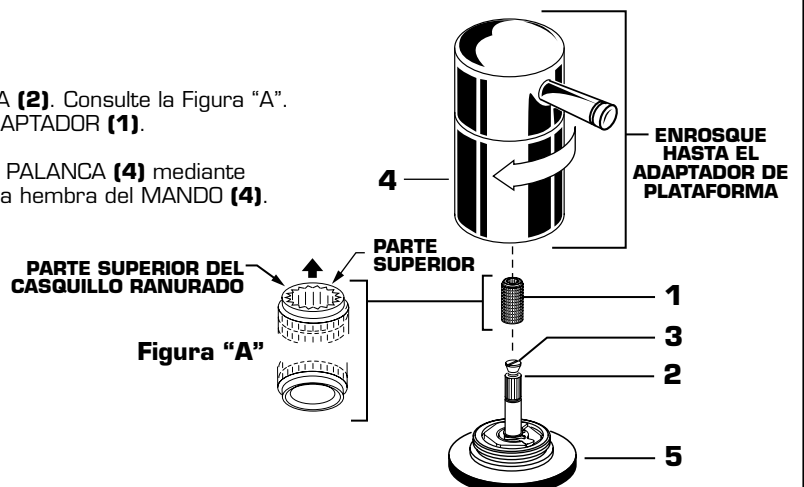
## 3 CONEXIÓN DEL SUMINISTRO DE LA SALIDA DE VÁLVULA

- Conecte la manguera con franja roja a la válvula izquierda y la manguera con franja azul a la válvula derecha.
  - Fije las TUERCAS DE ACOPLAMIENTO (1) de las MANGUERAS DE SUMINISTRO (2) y apriételas para que la conexión sea hermética.
- Importante:** Doble las MANGUERAS DE SUMINISTRO (2) de la manera indicada para que no se retuerzan.



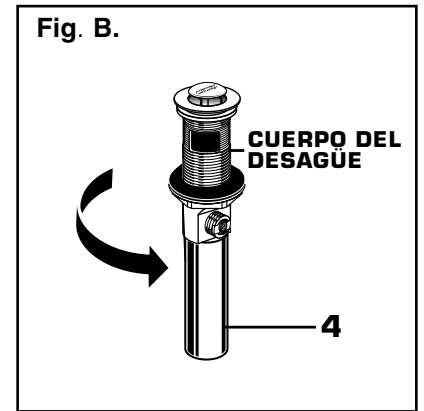
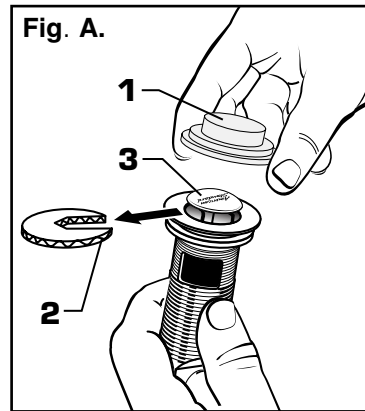
## 4 INSTALACIÓN DE LOS MANDOS

- Presione el ADAPTADOR (1) en el VÁSTAGO DE LA VÁLVULA (2). Consulte la Figura "A". Apriete el TORNILLO DEL VÁSTAGO (3) para asegurar el ADAPTADOR (1).
- Localice la posición correcta del CONJUNTO DE MANDO DE PALANCA (4) mediante el ajuste de la muela macho del ADAPTADOR (1) en la muela hembra del MANDO (4).
- Enrosque el CONJUNTO DE MANDO DE PALANCA (4) en el ADAPTADOR DE PLATAFORMA (5) hasta que se ajuste contra la superficie de montaje.



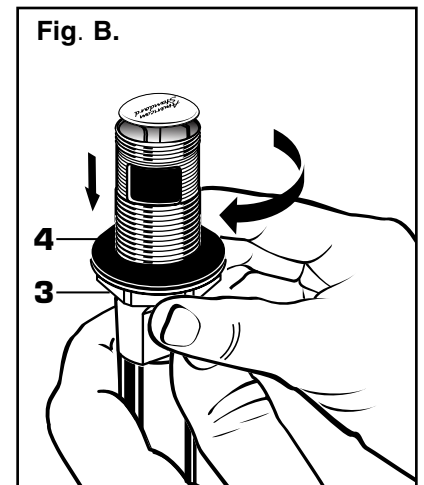
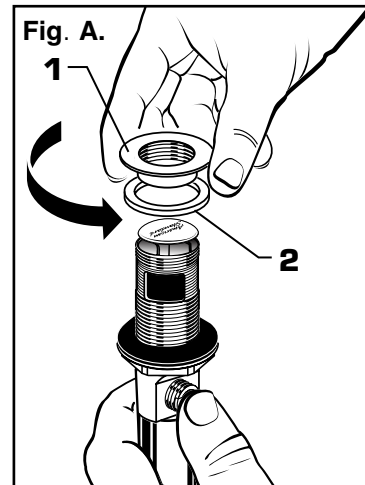
## 5 DESAGÜE AUTOMÁTICO

- Extraiga la CUBIERTA PLÁSTICA TRANSPARENTE (1).
- Extraiga el SEPARADOR DE CARTÓN (2) de debajo del DESAGÜE AUTOMÁTICO (3).
- Apriete la COLA (4) contra EL CUERPO DEL DESAGÜE antes de instalarlo. Fig. B.



## 6 EXTRAIGA LA BRIDA

- Enrosque la BRIDA (1) hacia la izquierda y extraiga la BRIDA (1) y la EMPAQUETADURA DE ESPUMA (2) del cuerpo del desagüe. Fig. A.
- Enrosque la CONTRATUERCA (3) hacia la derecha hasta la base del cuerpo del desagüe. Empuje la EMPAQUETADURA (4) contra la CONTRATUERCA (3). Fig. B.

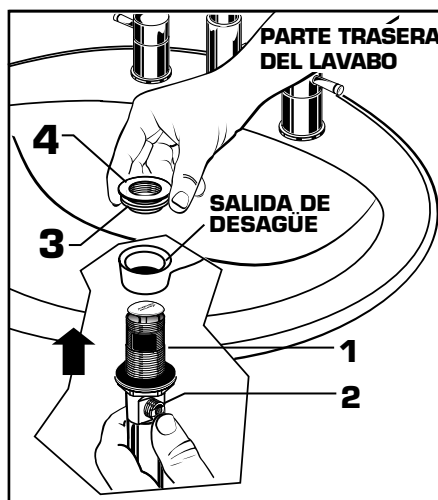


## 7 INSTALACIÓN DEL DESAGÜE DESDE ABAJO

- Desde debajo del LAVABO, instale el CUERPO DEL DESAGÜE (1) hacia arriba por el desagüe.

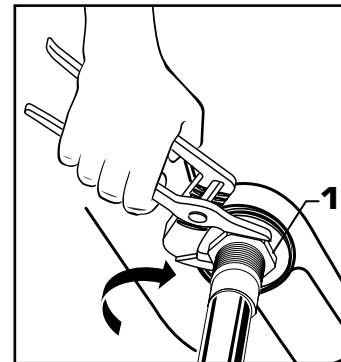
**Nota:** No se requiere masilla de plomero ni calafateo. El PUNTO DE CONEXIÓN DEL CABLE (2) debe quedar orientado a la parte posterior del LAVABO.

- Instale la EMPAQUETADURA DE ESPUMA (3) y la BRIDA (4) en el cuerpo del desagüe desde encima del LAVABO y apriete la BRIDA (4) con firmeza.



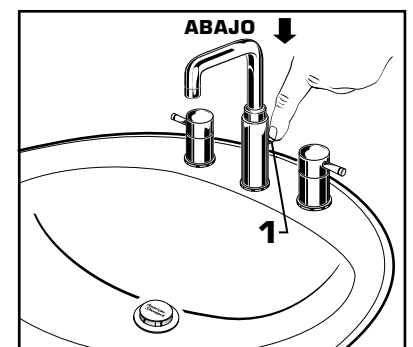
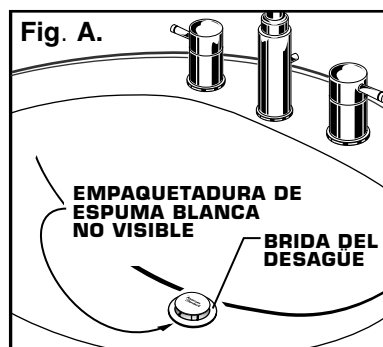
## 8 APRIETE LA CONTRATUERCA

- Apriete la CONTRATUERCA (1) con firmeza mediante una llave ajustable o unas pinzas de plomero.



## 9 EMPAQUETADURA DE LA BRIDA Y PERILLA AUTOMÁTICA

- Revise la BRIDA DEL DESAGÜE del LAVABO para asegurarse de que la EMPAQUETADURA DE ESPUMA BLANCA (3) esté completamente comprimida y fuera de la vista. Fig. A.
- La PERILLA AUTOMÁTICA (1) debe estar completamente bajada. Fig. B.



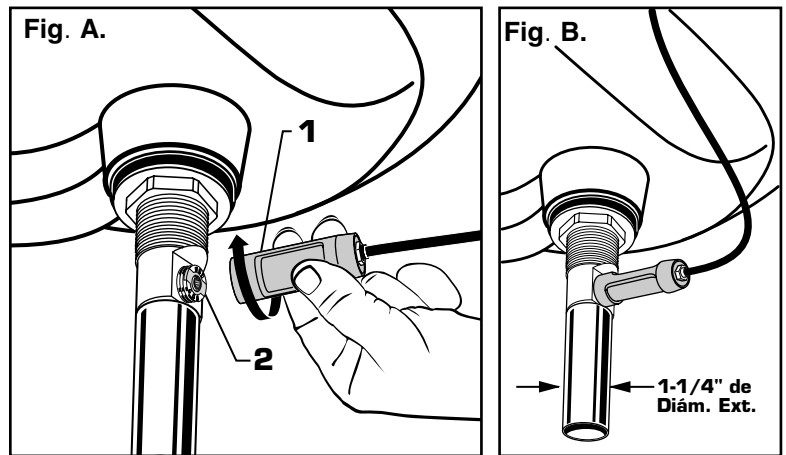
# 10

## COLOCACIÓN DEL CONECTOR DEL CABLE DEL CABLE

- Enrosque el CONECTOR DEL CABLE (1) hacia la derecha en la CONEXIÓN DEL CUERPO DEL DESAGÜE (2) y apriete con la mano. Fig. A.

La instalación del nuevo DESAGÜE AUTOMÁTICO está completa. Fig. B.

**Nota:** La cola del desagüe automático tiene 1-1/4" de Diám. Ext. Fig. B.

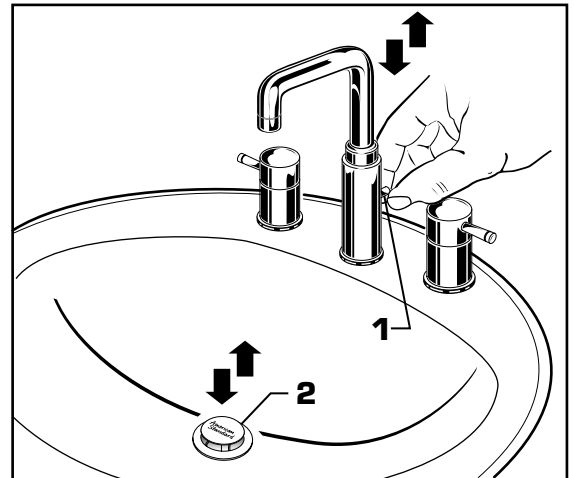


# 11

## COMPROBACIÓN DEL FUNCIONAMIENTO DEL TAPÓN

- Accione la PERILLA DE ELEVACIÓN (1) para verificar que el TAPÓN (2) se abre y se cierra.

**Nota:** Si el TAPÓN (2) no abre ni cierra correctamente, consulte la sección "Solución de Problemas" de estas instrucciones.

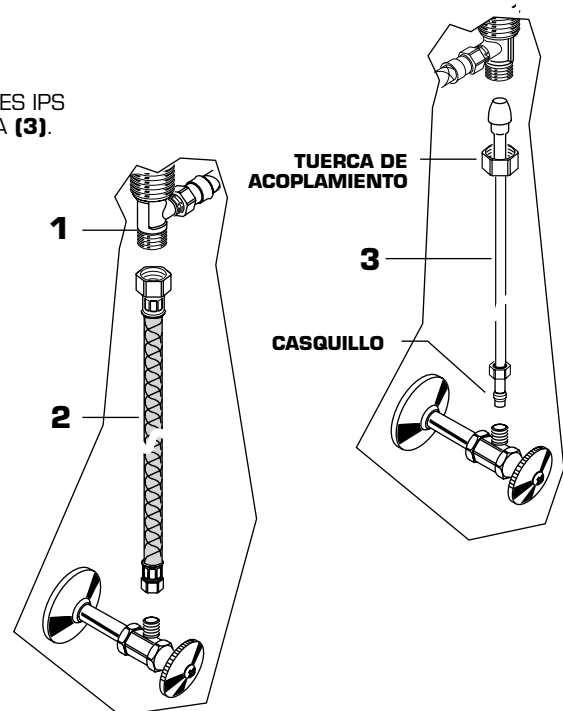


# 12

## CONEXIONES DEL SUMINISTRO DE AGUA Y DESAGÜE

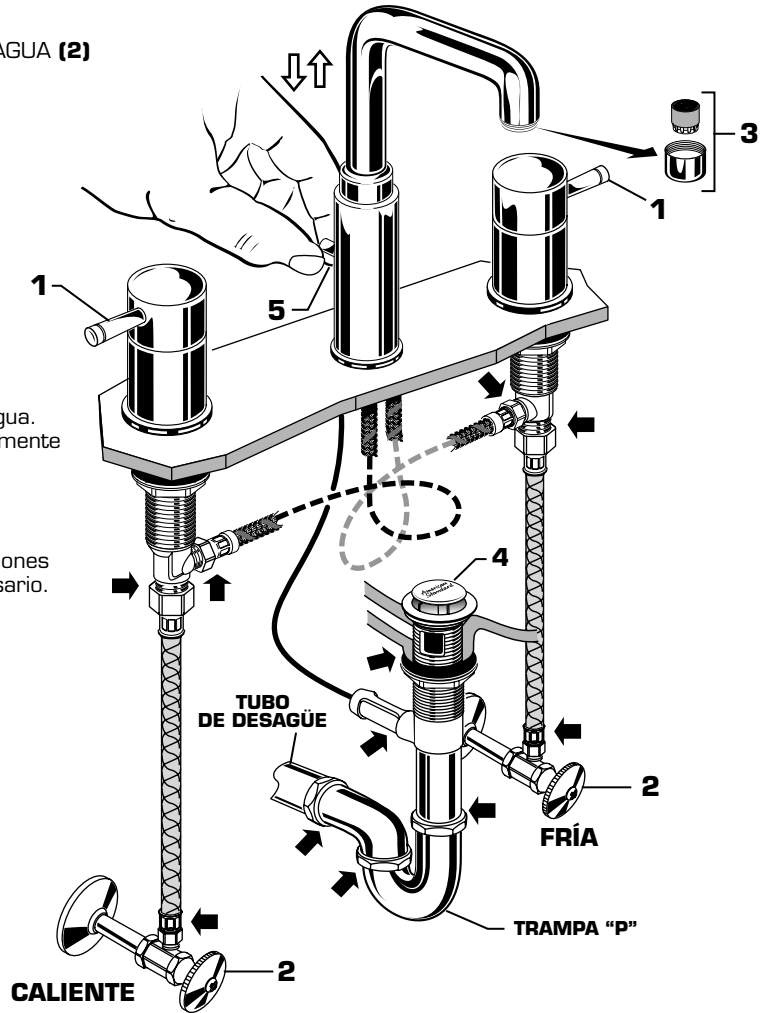
**NOTA: LOS ACCESORIOS FLEXIBLES O ELEVADORES DE CABEZA REDONDA SE DEBEN ADQUIRIR POR SEPARADO.**

- Conecte el suministro de agua al GRIFO (1) con los ACCESORIOS FLEXIBLES IPS de 1/2" (2) o de 3/8" de Diám. Ext. ELEVADORES DE CABEZA REDONDA (3). Apriete las conexiones con una llave ajustable.
- No apriete demasiado. Tenga cuidado de no deformar la pieza de cobre al doblarla. Use un cortador de tubos para obtener la longitud adecuada.



## 13 PRUEBA DEL ACCESORIO INSTALADO

- Con los MANDOS (1) cerrados, abra los SUMINISTROS DE AGUA (2) y revise si hay fugas en las conexiones. ➡
- Retire el AIREADOR (3).
- Accione los dos MANDOS (1) para hacer correr el agua por los conductos.
- Vuelva a colocar el AIREADOR (3).

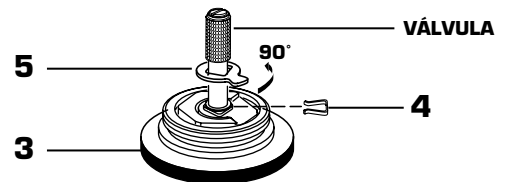
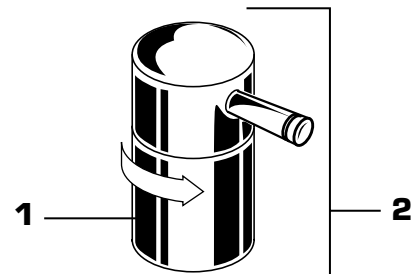


## 14 REVISIÓN DE LAS CONEXIONES DEL DESAGÜE

- Accione la PERILLA AUTOMÁTICA (5) y llene el lavabo con agua. Compruebe si el TAPÓN DEL DESAGÜE (4) cierra herméticamente y retiene el agua en el LAVABO. Si el TAPÓN (4) no sella correctamente, consulte la "Guía de solución de problemas" en estas instrucciones.
- Suelte la PERILLA AUTOMÁTICA (5) y revise todas las conexiones y la trampa "P" en busca de fugas. ➡ Ajuste si fuera necesario.

## 15 SERVICIO

- Para cambiar la dirección de rotación del mando, realice lo siguiente:
  - Gire la válvula a la posición de cierre.
  - Enrosque la BASE DEL MANDO (1) hacia la izquierda para extraer el CONJUNTO DEL MANDO (2) de la BASE DEL CHAPETÓN (3).
  - Utilice un destornillador de punta plana para extraer el SUJETADOR DE PRESIÓN (4).
  - Levante la ARANDELA DE TOPE (5), gírela 90° y vuelva a colocarla.
  - Vuelva a colocar el SUJETADOR DE PRESIÓN (4).
  - Retire el CONJUNTO DE MANDO (2)
- Si el caño gotea, abra y cierre varias veces los mandos. No fuerce los mandos, sólo giran 90°.



## 16 INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADO:

**DEBE: LAVAR EL PRODUCTO SÓLO CON AGUA LIMPIA. SECAR CON UN PAÑO SUAVE DE ALGODÓN.**

**NO DEBE: LIMPIAR EL PRODUCTO CON JABONES, ÁCIDO, PASTA, ABRASIVOS, LIMPIADORES Duros NI CON UN PAÑO DE SUPERFICIE GRUESA.**

## Desagüe Speed Connect™ Guía de Solución de Problemas

**Si el lavabo no retiene el agua, aun cuando el tapón está en la posición “inferior”:**

- Siga el PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE.

**Si el tapón no sube completamente o si el lavabo drena con demasiada lentitud:**

- Siga el PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE.

**Si necesita sacar el tapón:**

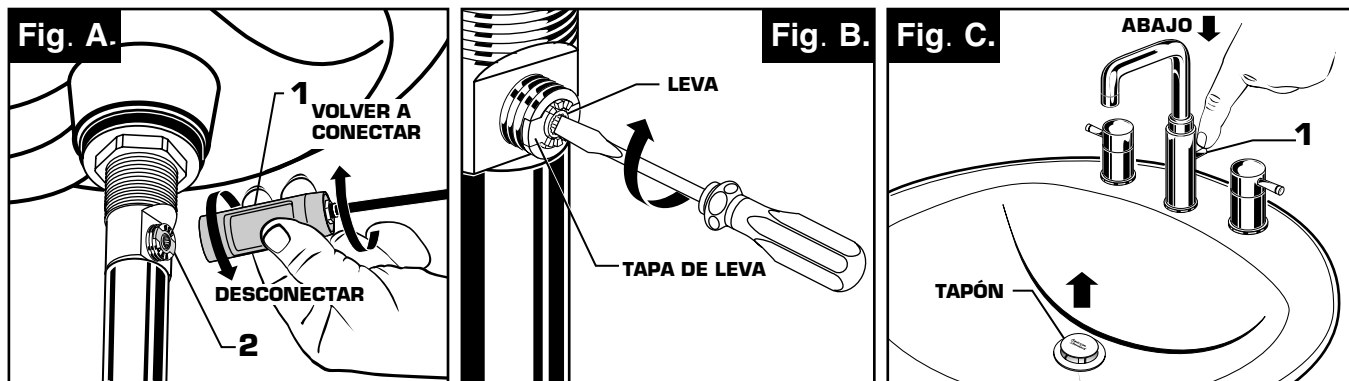
- Siga el PROCEDIMIENTO DE EXTRACCIÓN DEL TAPÓN.

**Si desea poder sacar el tapón con solo levantarlo del desagüe:**

- Siga el PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN DEL TAPÓN para el modo “desbloqueado”.

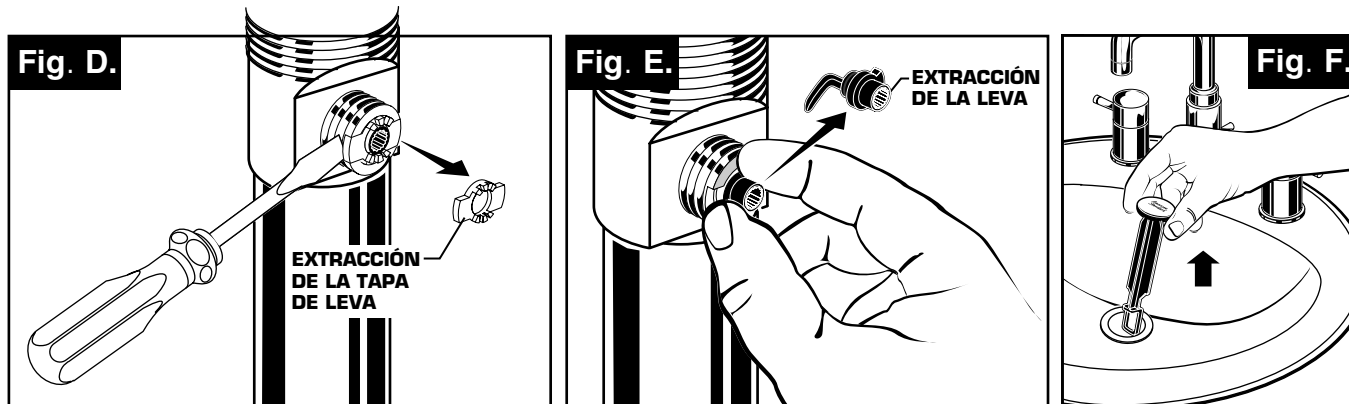
### PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE

- Desconecte el cable del desagüe enroscando el cable conector **(1)** hacia la izquierda. **Fig. A.**
- Observe la parte del cuerpo del desagüe donde se conecta el cable y ubique el componente etiquetado como “Leva” en la ilustración. **Fig. B.**
- Use un destornillador pequeño para girar la leva hacia la derecha, hasta el tope. En este punto el tapón debe estar en la posición ARRIBA. **Fig. B y C.**
- Empuje la perilla de elevación por completo HACIA ABAJO. **Fig. C.**
- Vuelva a conectar el cable a la conexión del cuerpo del desagüe **(2)**, enroscando el conector del cable **(1)** hacia la derecha en la conexión del cuerpo del desagüe **(2)**, y apriete con la mano. **Fig. A.**



### PROCEDIMIENTO DE EXTRACCIÓN DEL TAPÓN

- Desconecte el cable del desagüe enroscando el cable conector **(1)** hacia la izquierda. **Fig. A.**
- Observe la parte del cuerpo del desagüe donde se conecta el cable y ubique el componente etiquetado como “Leva” y “Tapa de leva” en la ilustración. **Fig. B.**
- Introduzca los dedos o un destornillador pequeño debajo de cada lado de la tapa de leva para quitarla del desagüe. **Fig. D.**
- Extraiga la Leva tirando de ella mientras la mueve suavemente para aflojar la junta de goma. **Fig. E.**
- Ya puede extraer el tapón elevándolo para sacarlo del desagüe. **Fig. F.**

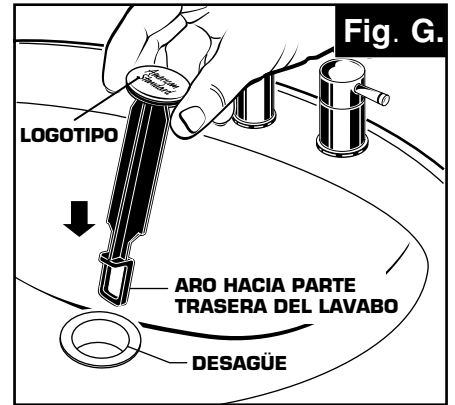


## PROCEDIMIENTO DE INSTALACIÓN DEL TAPÓN

El tapón se puede instalar de dos formas, utilizando el modo “bloqueado” (con tapón inamovible) o el modo “desbloqueado” (con tapón extraible).

### Modo bloqueado:

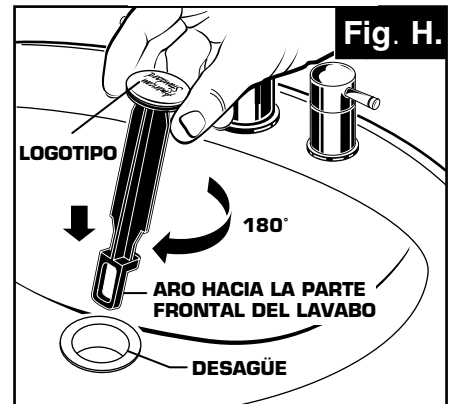
- Observe el aro de plástico de la parte inferior del tapón y verá que está en un costado del mismo. **Fig. G.**
- Para instalar el tapón en el modo “*bloqueado*”, insértelo en el desagüe de modo que el aro plástico quede hacia la parte **posterior** del lavabo y el logotipo de American Standard hacia el **frente**. Gire levemente el tapón si es necesario para que se deslice completamente hacia abajo. **Fig. G.**
- Vuelva a instalar la leva en el desagüe, girándola si es necesario para que se introduzca por completo. **Fig. J.**
- Vuelva a instalar la tapa de leva, asegurándose de que la muela guía quede hacia el exterior. Si la tapa de leva no “encaja” en su posición, gire la leva para que se introduzca por completo. **Fig. K.**
- Vuelva a conectar el cable. Consulte “PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE” en la Guía de solución de problemas para finalizar la instalación. El tapón quedará en el modo “*bloqueado*” y no podrá extraerse.



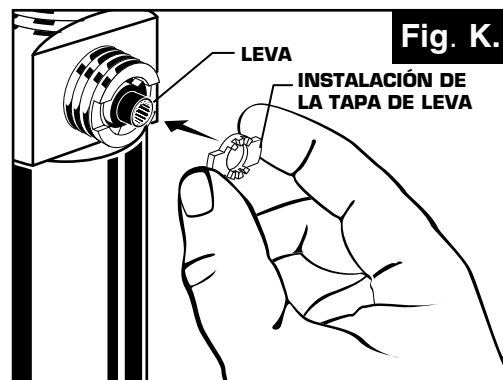
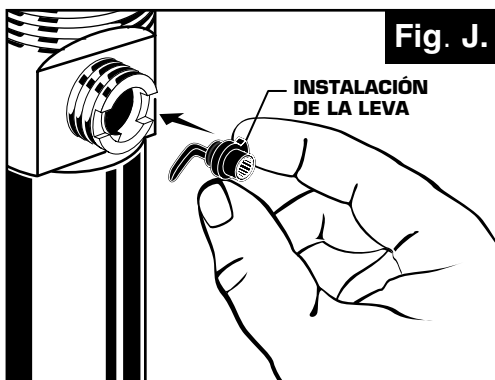
**Modo bloqueado  
(Para seguridad)**

### Modo desbloqueado:

- Observe el aro de plástico de la parte inferior del tapón y verá que está en un costado del mismo. **Fig. H.**
- Para instalar el tapón en el modo “*desbloqueado*”, insértelo en el desagüe de modo que el aro plástico quede hacia la parte **delantera** del recipiente y el logotipo de American Standard hacia **atrás**. Gire levemente el tapón si es necesario de modo que se deslice completamente hacia abajo. **Fig. H.**
- Vuelva a instalar la leva en el desagüe, girándola si es necesario para que se introduzca por completo. **Fig. J.**
- Vuelva a instalar la tapa de leva, asegurándose de que la muela guía quede hacia el exterior. Si la tapa de leva no “encaja” en su posición, gire la leva para que se introduzca por completo. **Fig. K.**
- Vuelva a conectar el cable. Consulte “PROCEDIMIENTO DE AJUSTE DEL CABLE” en la “Guía de Solución de Problemas” para finalizar la instalación. El tapón quedará en el modo “*desbloqueado*” y podrá extraerse.



**Modo desbloqueado**





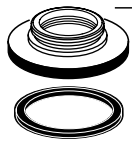
## SERIN™ ACCESORIO PARA LAVABO EXTENDIDO

NÚMERO DE MODELO

**2064.801**



**M950245-YYY0A**  
CONJUNTO  
DEL MANDO



**M962414-YYY0A**  
JUEGO DE CHAPETÓN



**918555-0070A**  
TORNILLO DEL MANDO



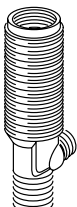
**918049-0070A**  
ADAPTADOR  
DE MANDO



**994053-0070A**  
CARTUCHO



**M961634-0070A**  
JUEGO  
DE MONTAJE  
DE VÁLVULA



**M962492-0070A**  
JUEGO DE MONTAJE



**024220-0070A**  
TUERCA DE  
ACOPLAMIENTO

Reemplace las "YYY" por el código de acabado correspondiente

CROMO	002
NÍQUEL SATINADO	295

**M962502-YYY0A**  
JUEGO DE CAÑO

**M962420-YYY0A**  
VARILLA AUTOMÁTICA

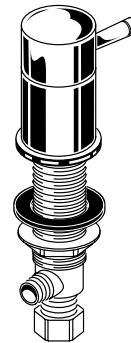
**M962756-YYY0A**  
AIREADOR

**M962353-YYY0A**  
JUEGO DE CHAPETÓN  
DEL CAÑO

**M952425-YYY0A**  
CONJUNTO DE  
DESAGÜE

**A923480-0070A**  
ESPACIADOR

**M919660-0020A**  
COLA DE 6"  
(NO SE INCLUYE  
CON EL GRIFO)



**M962544-YYY0A**  
CONJUNTO DEL  
TAPÓN

**M952430-0070A**  
CONJUNTO DEL CABLE

**M962457-YYY0A**  
CONJUNTO  
DE BRIDA

**M922872-0070A**  
INSERCIÓN DEL  
ASIENTO DE LEVA

**M962552-0070A**  
CONJUNTO  
DE LA LEVA

**M913207-0070A**  
INSERCIÓN DE LA COLA

**A919661-0020A**  
COLA

**M962458-0070A**  
JUEGO DE MONTAJE  
DEL DESAGÜE



### ASISTENCIA TELEFÓNICA

Llame sin costo para obtener información y respuestas a sus preguntas:  
1 (800) 442-1902

De lunes a viernes de 8:00 a. m. a 6:00 p. m. Hora Estándar del Este

EN CANADÁ 1-800-387-0369 (TORONTO 1-905-306-1093)

De lunes a viernes de 8:00 a. m. a 7:00 p. m. Hora Estándar del Este

EN MÉXICO 01-800-839-12-00

Los nombres de productos que aparecen en este documento son marcas comerciales de American Standard Inc. © AS America Inc. 2009. 2008